Delegiertenversammlung : Künstlertag 83, Biel-Bienne 25. Juni = Assemblée des délégués : journée des artistes 83, Biel-Bienne, 25 juin

Objekttyp: **AssociationNews**

Zeitschrift: **Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art**

Band (Jahr): **- (1983)**

Heft 2

PDF erstellt am: **22.05.2024**

Nutzungsbedingungen

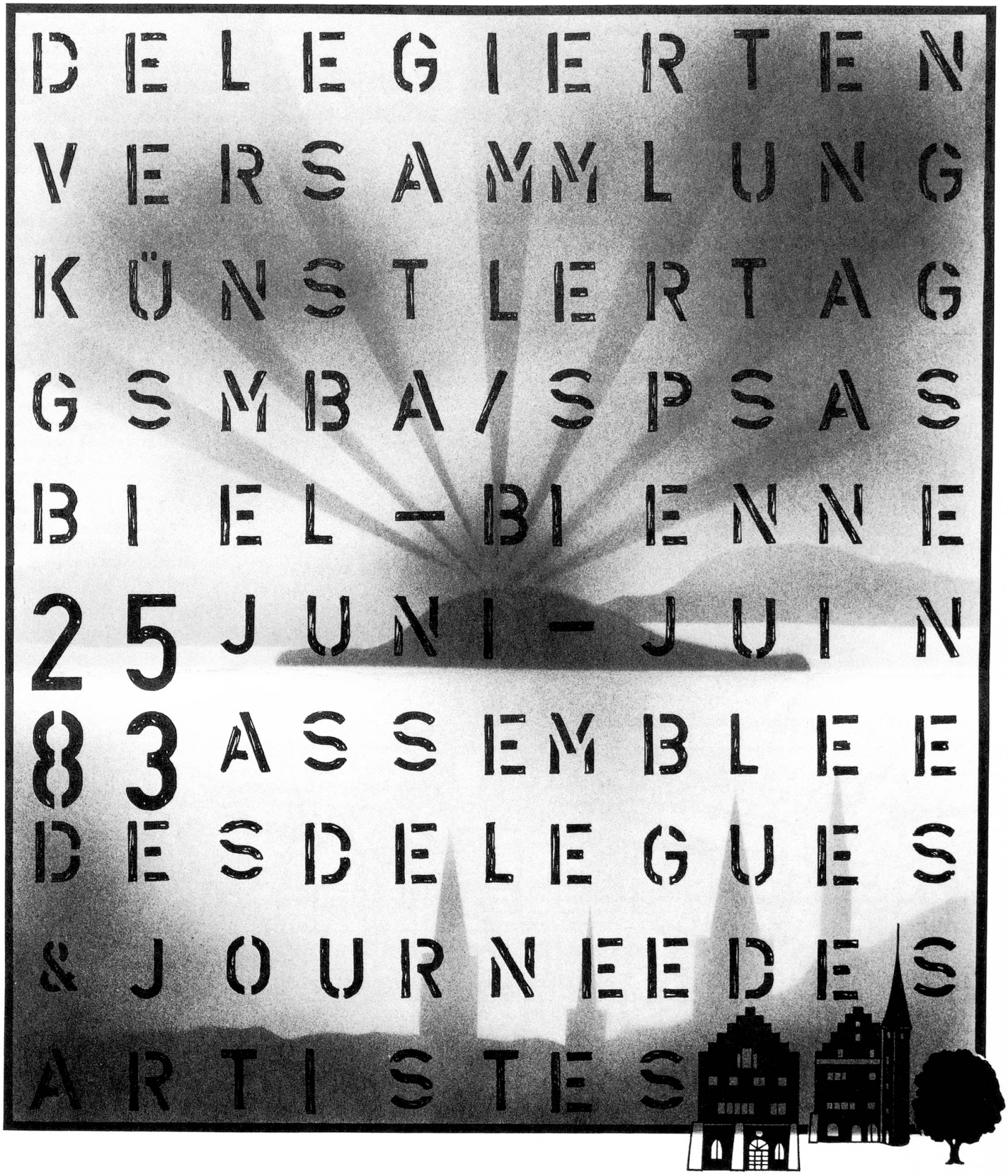
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

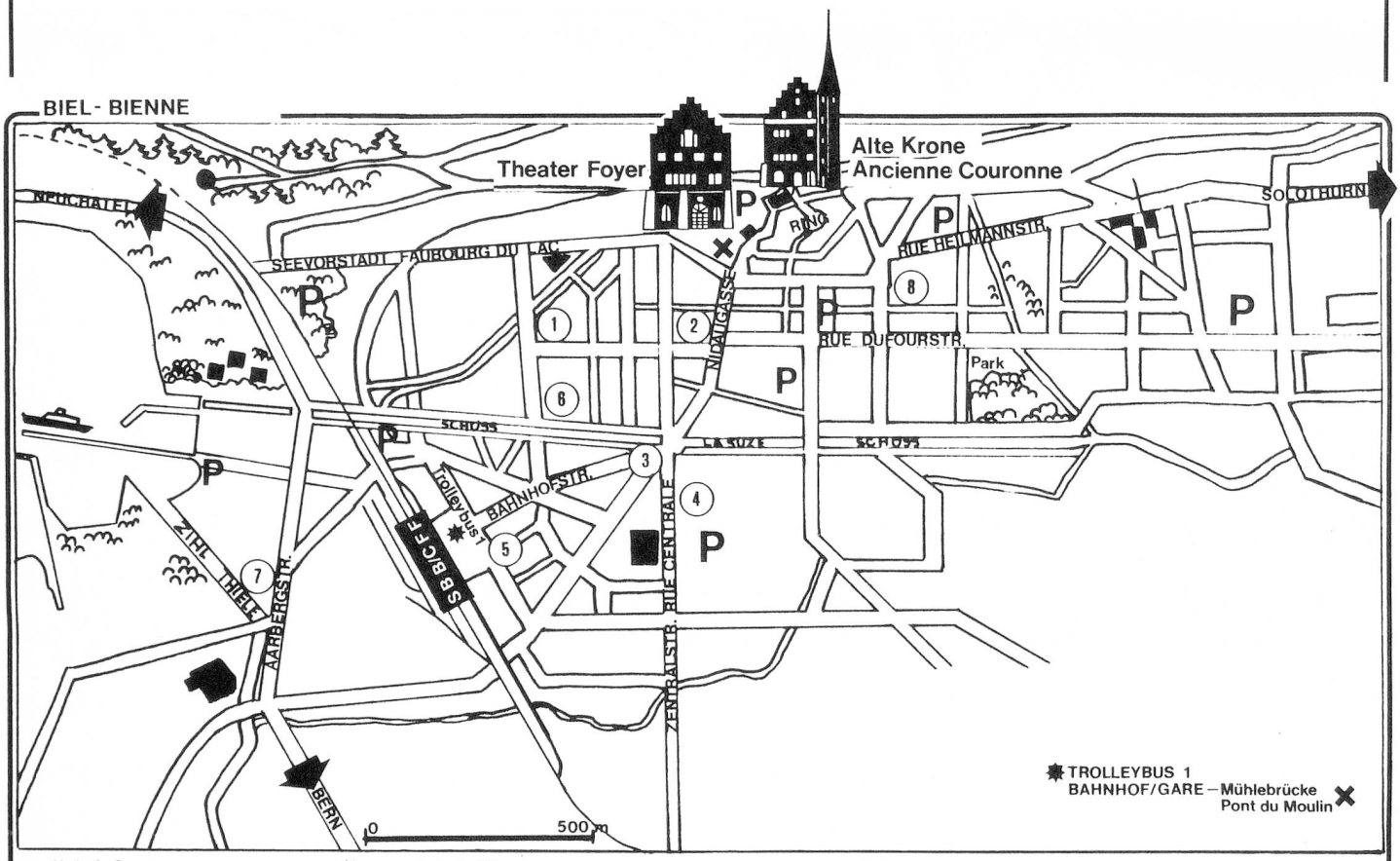
Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch


DELEGIERTEN
VERSAMMLUNG
KÜNSTLERTAG
GSMBA/SPSAS
BIEL-BIENNE
25 JUNI-JUIN
83 ASSEMBLEE
DESDELEGUES
& JOURNEEDES
ARTISTES

Delegiertenversammlung / Künstlertag 83, Biel-Bienne, 25. Juni
Assemblée des délégués / Journée des artistes 83, Biel-Bienne, 25 juin

Ab 11 h. Dès	Apéro in der Ausstellung, Dachstock Alte Krone, Obergasse 1 Apéro dans l'exposition, greniers de l'ancienne Couronne, rue Haute 1
14 h.	Theater / Foyer du Théâtre municipal Delegiertenversammlung / Assemblée des délégués
17 h. 30	Theater / Foyer du Théâtre municipal Apéro offeriert durch die Stadt Biel L'apéro sera offert par la ville de Bienne
19 h.	Bielersee / Lac de Bienne Abendessen auf dem Schiff / Repas sur le bâteau Menu: Geräucherte Bielersee-Felchen / Bondelles fumées du lac de Bienne Suppe / Potage Gemüsegarnitur / Garniture de légumes Kalbsbraten / Rôti de veau Fruchtsalat / Salade de fruits Preis / Prix: Fr. 30.—
Ab 22 h. Dès	Künstlerfest / Fête des artistes Theater / Foyer du Théâtre municipal Es spielen die «Dixie-Hot-Seven» / Animée par «Dixie-Hot-Seven»



(1) Hotel Goya Spitalstr. 11 Rue de l'Hôpital 032 22 61 61	(2) Hotel Bären Nidaugasse 22 Rue de Nidau 032 22 45 73	(3) Touring - Hotel de la Gare Zentralplatz Place Centrale 032 23 24 11	(4) Hotel Schlüssel Zentralstr. 57 Rue Centrale 032 22 31 83
(5) Club - Hotel Bahnhofplatz Place de la Gare 032 22 14 66	(6) Hotel Royal Unterer Quai 35a Quai du Bas 032 23 86 66	(7) Hotel Continental Aarbergstr. 29 Rue d'Aarberg 032 22 32 55	(8) Hotal Atlantis Mittelstr. 10 Rue du Milieu 032 42 44 11

Delegiertenversammlung

Traktandeliste

1. Jahresbericht 1982/83
2. Jahresrechnung 1982 / Budget 1983
3. Aufnahme der neuen Aktivmitglieder
4. Wahl von Ehrenmitgliedern
5. Anträge der Sektionen, des Zentralvorstandes und der Präsidentenkonferenz
6. Bestätigung von Mitgliedern des Zentralvorstandes
7. Verschiedenes

Assemblée des délégués

Ordre du jour

1. Rapport annuel 1982/83
2. Comptes pour 1982 / Budget 1983
3. Admission des nouveaux membres actifs
4. Election de membres d'honneur
5. Propositions des sections, du Comité central, et de la conférence des présidents
6. Confirmation de membres du comité central
7. Divers

Bilanz per 31. Dezember 1982 / Bilan au 31 décembre

Aktiven / Actif

Kasse / Actif		569.95
Postcheck / Chèques postaux		4 471.74
Banken / Banques		74 557.—
Wertschriften / Titres		29 900.—
Verrechnungssteuer / Impôt anticipé		2 699.90
Transit. Aktiven / Actif transitoire		50 787.95
Darlehen / Prêts		12 000.—
		174 986.54

Passiven / Passif

Transit. Passiven / Passif transit.		7 422.50
Kulturfonds / Fonds culturel		68 411.50
Reserve Biennale / Réserve Biennale		19 065.05
Gesellschaftsvermögen 31.12.81		
Fortune de la société 31.12.81	79 364.29	
Einnhamen-Überschuss		
Excédents des recettes	723.20	
Gesellschaftsvermögen 31.12.82		
Fortune de la société 31.12.82		80 087.49
		174 986.54

Die Zentralkassierin: Esther Brunner

Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1982
Compte de profits et de pertes pour l'exercice 1982

Einnahmen / Recettes

Sektionsbeiträge / Contributions des sections	137 660.—
Zinsen / Intérêts	3 181.25
	140 841.25

Ausgaben / Dépenses

Honorar für Sekretariat, Buchhaltungs- und Zentralkassierkosten / Honoraires de la secrétaire, frais de comptabilité et caissière centrale	28 496.40
Sekretariatskosten / Frais du secrétariat	16 718.65
Zentralvorstand / Comité central	18 722.10
Kandidatenjury / Jury des candidats	1 901.—
Delegiertenversammlung und Künstlertag / Assemblée des délégués et journée des artistes	7 281.85
Monatsheft und Redaktionsalär / Journal mensuel et salaire pour la rédaction	45 503.60
Unterstützungskasse / Caisse secours	1 000.—
Krankenkasse / Caisse maladie	14 000.—
Druckkosten / Frais d'impression	3 015.—
Kulturinitiative / Initiative culturelle	1 315.30
Kunst im öffentlichen Raum / Art dans l'espace public	500.—
Verschiedenes und Steuern / Divers et impôts	1 664.15
	140 118.05
Einnhamen-Überschuss / Excédent des recettes	723.20
	140 841.25

Die Zentralkassierin: Esther Brunner

Anmeldung zum Abendessen auf dem Schiff
Inscription pour le repas sur le bâteau (Fr. 30.—)

Name / Nom: _____

Vorname / Prénom: _____

Adresse: _____

Sektion / Section: _____

GSMBA / SPSAS
Delegiertenversammlung, 25. Juni 1983 / Assemblée des délégués, 25 juin 1983

Anmeldung / Inscription:
bis 19. Juni 1983 / jusqu'au 19 juin 1983

Hotelreservationen
Réservations